

二〇二〇年十一月廿二日
聖靈降臨節後第廿五個主日

中文堂主日崇拜程序

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | | |
|--|--------------------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | | 會 眾 |
| | “聖哉三一” | |
| | “Holy, Holy, Holy” | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------|-----------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson | 馬太福音 Matthew 25:31-46 | 謝 靜 |
| 6. 講道 Sermon | 「活着就是為了愛」 | 朱傳道 |
| | | 傳譯: 陳嘉順 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|-------------|-----|
| 7. 唱詩 Hymn | “分享主愛”(唱兩次) | 會 眾 |
| 8. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- | | | |
|--|--|-----|
| 9. 報告 Announcement | | 主 禮 |
| 10. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | | 李牧師 |
| 11. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen! | | 李牧師 |

生活的敬拜— 接受差遣 Worship in Daily Life

- | | | |
|---------------------|--------------|-----|
| 12. 唱詩 Sending Hymn | 525 首 “奉行真道” | 會 眾 |
|---------------------|--------------|-----|

母親於 11/13/19 安息主懷，轉眼已一年。母親離世前的點點滴滴，似昨日情景又出現在我眼前。回想母親離世前的種種，更深感上帝的恩典，更堅信上帝是一直看顧我、愛我，並與我同在。

母親決定回中國，是在得知自己生命可能隨時終止的時候。當臨終關懷的醫生告訴她那一刻，她微笑着說：「我如果出現任何需要急救的情況，請不要救我，那是主的安排，我不要跟上帝搶時間。上帝讓我離開，我就跟他走，我不怕。」她簽署了不搶救的遺囑。她希望回到中國去，但並不是希望自己在這裡離開人世。當她在中國完成了她的心願後，拖着孱弱的病體，忍着病痛，毅然回到美國，因為她說：「要“回家”」。所以當親朋好友責怪我，既然母親選擇和她自己的父母和兒子一同在上海舉行海葬，為什麼我還要帶着她回美國，以至她回來 3 天就離世了。我告訴他們，因為媽媽想“回家”；她視教會為她的家。

一年前的我，可能更多的把注意力放在母親的疾病和如何照顧她身體上。其實母親的許多說話和行為，讓信主後靈命逐漸成長的我，明白了她當時所說和所做的都是上帝恩典的彰顯。母親生病後最擔心的是會拖累我，這種愛我認為不僅僅是母愛的體現。試想，如果母親沒有信主，她是否也會有不想拖累我的意念？或許也是會有的，但人的軟弱會在病痛折磨的時候，產生抱怨和自憐自艾的心。即使她不想有那樣的表現，也一樣會給我帶來壓力。但信主的她，知道有天父的愛在覆庇她，靠着天父無私的愛，她內心平安，並使她可以戰勝死亡的恐懼與病痛折磨，從而帶給我信心和力量。

我從沒有因她病痛壓力而憂愁苦悶。在她最後不到 3 個月的日子裡，我每天都是開心喜樂的。我和母親每天一起禱告，一起讀一段主的話語，聽一首聖詩。我們互相把對方看作“寶貝”，關係越來越親密。看她帶着痛苦不堪的身體卻能安睡，我常常為此感謝主。這是從主而來的母愛。她靠主得力量，盡自己的力做她自己能做的事情。直到她安息前的那天晚上，還是半撐着，自己走去廁所。以至於我在第二天早晨醒來，不能相信她已經安息主懷。這種母愛的力量從何而來？唯有上帝的愛可以堅定母親的愛！

感謝主恩，母親走得很安詳也很乾淨，連幫助她換衣服的社工都說：「這個老太太真乾淨！」想起她離世前的晚上，我幫她按摩時，她突然說：「主啊！請帶我走吧，我不怕！」。我當時還對她說：「媽媽，主沒讓你走，妳要有信心，不要讓魔鬼撒旦的陰謀得逞。」因為我心裡以為讓母親離開的一定是魔鬼，但我錯了。我相信上帝一定聽到了母親的呼求，一定憐憫飽受肉體痛苦折磨的她，因此讓她的靈魂安靜地離開地上的痛苦，安息到主溫暖的懷中。感謝主！

回頭看母親離世後這一年，我因母親的愛而感受到主耶穌的愛，生命有了改變。主耶穌在兩千年前為我們的罪被釘死在十字架上，這愛是無私的。主通過我對母親的緬懷，對母親的思念，讓我更明白祂對我的愛。祂讓我越來越渴慕祂，想更多認識祂：因祂愛我，為我捨己，如母親對我的愛一樣。祂讓我知道：不要愛世界和世界上的事，把每一天都當作最

後一天活在這個世界上，就如我和母親在最後那段日子的相處一樣；我要去與祂和好，與祂越來越親密，我們就可以互相看為至寶。當我以主耶穌為至寶的時候，我才可以為祂捨棄世上的一切，專心仰望祂、跟隨祂，我也才能真正地行在奔往天國的正道上，不會偏離。

《約翰一書》4章12節說：「從來沒有人見過上帝，我們若彼此相愛，上帝就住在我們裡面，愛祂的心在我們裡面得以完全了。」感謝主給我的教導。一年來，我在教會這大家庭裡，感受到主的大愛，就是教會的弟兄姐妹彼此相愛。我感受到主與我同在，不再懼怕有一天會孤獨終老，因為主在，教會在，愛在！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主 禮:	方李曉芳	賀 華
講 員:	朱柯傳道	劉文蕙英
傳 譯:	陳嘉順	司徒素娟
讀 經:	謝靜	----
見 證:	----	施晶
領 詩:	劉文蕙英, 刁達謙	胡晉生, 呂婉君
司 琴:	劉王珮嫻	何婧旻
投 影 機:	何可欣	何可欣
招 待:	王敏, 郭晉雯	方李曉芳, 郭晉雯
網上錄影:	吳仲平, 何雪明, 雷立勤	吳仲平, 何雪明, 雷立勤, 關霜怡, 尹建力
奉獻點存:	陳嘉順, 劉文蕙英	呂婉君, 何婧旻
停車管理:	賀華	袁世國

本週箴言

約翰福音 13:34-35 耶穌說：「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛，我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」

本週禱告重點

1. 為夏威夷的疫情禱告：近日遊客增加，感染人數又增加，我們要更加謹慎。我們要繼續禱告，祈求上帝醫治病者，保守醫療人員平安，並幫助政府官員和居民大眾同心協力，對抗疫症，祈願疫症早日平息。
* 本教會在醫療機構工作的會員：梁茵茵、劉亞英、王佩嫻、周小瑾、朱敏。
2. 為美國、為中國、為全球被疫症影響的百姓和政府禱告：盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。
3. 繼續為美國總統選舉禱告，祈求上帝保守這個國家合一和平安。並祈求上帝幫助當選的總統，按着《聖經》的原則治理國家。
4. 為兒童事工禱告：黃蕊、劉子健及負責帶領的同工禱告。
5. 為今天選出的執事及 11 月或 12 月份各團契單位改選同工禱告。
6. 為下主日(11/29)福音主日禱告：祈求上帝使用當天的講員劉文蕙英姊妹和分享見證的施晶姊妹，希望有更多的慕道友參加，並盼望他們能悔改、歸主。

報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數： 中文堂：52 位 英文堂：13 位

2. 上週奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻
主日	\$5,009.00	\$418.00
網上	\$4,930.00	\$255.00

3. 主日崇拜： 歡迎大家於下主日(11/29)到教堂來參加崇拜，國語堂及粵語堂聯合於早上 9:00 開始聚會，網上崇拜如常同時進行。有意到本教會參加崇拜者請於本週五(11/27)中午前向各團契的團長或教會辦公室(550-8261, office@clch.org) 報名。

* 教堂大門於上午 9:15 關閉。請勿遲到。

4. 溫馨提示： 參與教堂崇拜請閱讀以下的“參加崇拜守則”。謝謝你的關注和支持！

- 1) 在參加崇拜前 72 小時內有感冒病徵者，請不要到教會來。
- 2) 若有家人從海外回家，若那人要按政府規定“隔離”14 天，請所有同住的家人在那“隔離期間”都不要到教會來。
- 3) 進入本教會必須戴口罩。
- 4) 除了同住的家屬，與其他人面對面必須保持六尺的距離；若不是面對面，仍要保持三尺的距離；不要與別人有身體的接觸。
- 5) 進入教會一樓大堂，請用消毒液擦手，然後步行上三樓禮堂。
- 6) 進入禮堂前，先到洗手間洗手，或用消毒液擦手。(消毒液放在禮堂大門前)
- 7) 不能使用電梯。
- 8) 不能使用公共飲水器。
- 9) 沒有小孩照顧的安排。
- 10) 崇拜完畢後，弟兄姊妹先從後排開始離去，請不要在梯間停留。若彼此交談，要注意保持距離。
- 11) 為了減少眾人在禮堂內走動，我們把奉獻箱放在禮堂入口處。大家進入禮堂，先把預備好的奉獻投進奉獻箱。在崇拜中，到收奉獻的時間，同工把奉獻箱送到禮台前，由主禮為奉獻禱告。

* 12) 到本教堂參加崇拜的人，若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎，請立即通知李牧師或朱柯傳道。我們不會公佈患病者的名字，但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。

5. 網上崇拜： 透過本教會網站 www.clch.org/live 可以參加網上敬拜。

崇拜時間：逢主日上午 9:00 開始，國語堂和粵語堂聯合崇拜。

每主日的週刊可以從網站 www.clch.org/live 下載。

注意： 為了幫助大家彼此有更多聯繫，並鼓勵大家準時上網參加崇拜，本教會每主日都會播放一輯有關本教會各團契單位活動的短片，請大家於主日上午 8:50 準時上網觀看。

- 6.國語成人主日學: 今天上午 11:00 至 12:00 在網絡上課。
- 1) 「舊約班」繼續學習《但以理書》。
 - 2) 「新約班」學習《馬太福音》。
- 7.會員大會: 今天上午 11:00 截止投票, 隨即由堂議會選出的方李曉芳姊妹、李世超弟兄、黃恩典弟兄及吳仲平弟兄負責點票和監票。
- 8.福音主日: 下主日 (11/29)舉行。講員: 劉文蕙英姊妹; 分享見證: 施晶姊妹。請為此聚會、為劉文蕙英及施晶兩位姊妹、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
- 9.主日奉獻: 請弟兄姊妹們透過以下方式奉獻:
- 1) 在線奉獻: 本教會現已透過 My Well Ministry 設立在線奉獻平台, 讓弟兄姊妹們可以使用銀行轉賬或信用卡來奉獻。詳情請登入本教會網頁 www.clch.org 或向任何一位執事查詢。
注意: My Well Ministry 為本教會設立的在線奉獻平台, 該機構會根據奉獻者每次的奉獻收取一定的費用。這部份費用會由本教會支付。
 - 2) 郵寄奉獻: 請把奉獻支票郵寄到以下地址:
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
(支票抬頭請寫 CLCH)
- 10.財政報告: 為方便教會財政結算, 曾幫忙教會買東西仍未申報領取款項者, 請盡快向教會辦公室提交申報表。

堂議會公佈

由明年(2021)第一個主日(1/3)開始, 中文堂(國語、粵語聯合)主日崇拜改為上午 10:30 在本教會三樓禮堂舉行。國語成人主日學上課時間改在崇拜前的上午 9:00 至 10:00。兒童主日學與主日崇拜同步舉行(上午 10:30 開始)。